

101
Proverbs and
Sayings for IELTS

雅思高分

101 格言与谚语

◎ Mark Griffiths 编著

101 Proverbs and Sayings for IELTS

雅思高分

101 格言与谚语

◎ Mark Griffiths 编著

图书在版编目 (C I P) 数据

雅思高分 101 格言与谚语 / (英) 格里菲思
(Griffiths, M.) 编. —北京: 中国对外翻译
出版公司, 2008.12

ISBN 978-7-5001-2073-5

I. 雅… II. 格… III. ①英语—格言—高等教
育—自学参考资料②英语—谚语—高等教育—
自学参考资料 IV. H313.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第195353号

出版发行 / 中国对外翻译出版公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话 / (010) 68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编 / 100044

传 真 / (010) 68357870

电子邮箱 / book@ctpc.com.cn

网 址 / <http://www.ctpc.com.cn>

策划编辑 / 吴良柱 顾 强

责任编辑 / 韦 薇 王中元

印 刷 / 北京富泰印刷有限责任公司

经 销 / 新华书店

规 格 / 787 × 1092 毫米 1/16

印 张 / 3.5

字 数 / 100 千字

版 次 / 2008 年 12 月第 1 版

印 次 / 2008 年 12 月第 1 次

ISBN 978-7-5001-2073-5

定价: 9.8 元



版权所有 侵权必究

中国对外翻译出版公司

新航道图书编委会

主 任 胡 敏

副主任 [美] John A Gordon

委 员 (按姓氏笔画为序)

马朝霞 李传伟 陈采霞 张建宇

张 登 吴 蓉 郑俊斌 胡 敏

袁 昊 陶 春 顾 强 徐卡嘉

[美] 彭铁城

[美] John A Gordon

[英] Pierce Harding

丛书序言

在雅思口语考试中，格言与谚语、俚语与习语，以及动词短语对于那些想考取7分或者7分以上成绩的雅思考生来说具有重要的意义。雅思口语考试以半分为增量，有选择地使用格言与谚语、俚语与习语以及动词短语将有助于考生得到6.5分以上的成绩。大多数考生都志在获得6.5分以上的成绩，所以越来越多的考生开始使用格言与谚语、俚语与习语，当然，还要学会正确使用动词短语。我来到中国以后，发现很多雅思考生在这三方面下了很多苦功夫。事实上，这三方面的学习有相当的难度。格言与谚语、俚语与习语都沉淀着英语国家的民族文化，学习它们，不仅仅是学习语言的过程，更是一个与民族文化水乳交融的过程，不仅仅要知道它们的意义，还要知道它们背后的文化内涵和文化语境。而动词短语的学习，当然也是英语语言学习的核心之一。

针对这三方面的学习，此次我特意为有志在雅思考试中获得高分的考生撰写了“雅思高分101系列丛书”：《雅思高分101格言与谚语》、《雅思高分101俚语与习语》和《雅思高分101动词短语》。相信这套丛书将解决考生在格言与谚语、俚语与习语以及动词短语学习中遇到的困惑。

《雅思高分101格言与谚语》逐条给出格言和谚语，并附有释义，以范例来说明该格言或谚语应如何具体用来回答某一个口语问题。某些谚语还会附有范例说明其在写作中的使用方法。此外，所列各词项最后都附有其可能会应用的一系列话题，但所列话题并非详尽无遗。少数词项应用范围极其广泛，所以没有列出所有相关话题。敏感的考生会发现，英语中的格言与谚语多与励志、成功相关联，反映了英语国家的社会和文化。尽管大家似乎习惯于寻找所谓中西方文化的差异（实际上，或者在我看来，更多的时候是想象的差异），但在我看来，两者的相似点却远多于差异性。我想，成功和远大志向无论是在个人的层面上（例如：出国留学的愿望），还是在民族的层面上（例如：举办奥运会），也恰恰是我们现代中国社会和文化的一部分，这恰恰能证明两种文化的共

通之处。相信本书能够帮助考生在很多场合熟练的运用格言和谚语，使其英语变得更加地道，更加精萃。

《雅思高分 101 俚语与习语》与《雅思高分 101 格言与谚语》体例相似，只是由于俚语对于学术写作来说属于非正式语言，本书所列俚语词项没有提供此种范例。英语俚语是一种非正式的语言，通常用在非正式的场合，所以在使用俚语时一定要考虑所用的场合和对象，不要信手拈来，否则很容易闹笑话。习语是经过长时间的使用而提炼出来的固定短语或短句。习语不仅大量出现在文艺作品里，而且在政治、科学论文和日常口语中也经常遇到，因此，准确地领会和掌握习语，对学好英语至关重要。然而，毋庸讳言，习语却是学英语的人最感头痛和最难准确把握的一个问题。相信本书能够帮助考生解决这个难题，使其将俚语和习语运用得恰到好处。

《雅思高分 101 动词短语》旨在涵盖常见的动词短语，选择了较多不能直译的动词短语进行详尽分析，避免收录那些过于普通的动词短语。这对考生参加雅思考试有重要意义。考生熟知的动词短语越多，并能将其应用到写作和口语中去，该考生得到的分数也会越高。我相信大多数考生都曾接触过本书中的短语，但仅仅是接触和了解并不能在雅思考试中获取高分，熟知每个动词短语的准确用法才是获取高分的唯一保障。即使是仅想争取 5 分的考生也有必要熟悉一些动词短语。

学习本套丛书时，我建议广大考生从应用最为广泛的词项学起，基础较好的考生可以有选择地进行一些词项的学习。经过这套“雅思高分 101 系列丛书”的洗礼，相信考生们定能在雅思考试中轻松过关，夺取高分。

感谢北京新航道学校的胡敏校长荐举本系列丛书，并为本系列丛书的出版提供必要的支持和帮助。

祝愿所有有志于学好英语的读者们好运！

Mark Griffiths

2008 年 12 月

Contents

A bird in the hand is worth two in the bush.	1
A blessing in disguise.	2
A chain is no stronger than its weakest link.	3
A fault confessed is half redressed.	4
A friend in need is a friend indeed.	5
A good beginning makes a good end.	6
A good example is the best sermon.	7
A leopard cannot change its spots.	8
A man is known by the company he keeps.	9
A picture is worth a thousand words.	10
A rotten apple spoils the barrel.	11
A stitch in time saves nine.	12
A swallow does not make the summer.	13
A tree is judged by its fruit.	14
A young idler, an old beggar.	15
Absence makes the heart grow fonder.	16
Actions speak louder than words.	17
Advice is cheap.	18
All that glitters is not gold.	19
All work and no play makes Jack a dull boy.	20
An idle mind is the devil's workshop.	21
Bad news travels fast.	22
Beauty is only skin deep.	23

Beauty is in the eye of the beholder.	24
Better late than never.	25
Better safe than sorry.	26
Birds of a feather flock together.	27
Blood is thicker than water.	28
Charity begins at home.	29
Diligence is the mother of good fortune.	30
Don't bite off more than you can chew.	31
Don't judge a book by its cover.	32
Don't put all your eggs in one basket.	33
Easier said than done.	34
Each to his own.	35
Every cloud has a silver lining.	36
Every path has its puddle.	37
First impressions are most lasting.	38
Give someone an inch and they will take a mile.	39
Great oaks grow from little acorns.	40
Half a loaf is better than none.	41
He that would have the fruit must climb the tree.	42
He that would know what shall be, must consider what has been.	43
He who is afraid of asking, is afraid of learning.	44
He who plants trees loves others besides himself.	45
Hold your horses.	46
Honesty is the best policy.	47
Honey catches more flies than vinegar.	48
Hope for the best and prepare for the worst.	49

If there were no clouds, we would not enjoy the sun.	50
If you can't stand the heat, get out of the kitchen.	51
If you chase two rabbits, you will catch neither one.	52
If you want a friend, be a friend.	53
Imitation is the sincerest form of flattery.	54
It's no use crying over spilt milk.	55
Knowledge is power.	56
Learn to walk before you run.	57
Let bygones be bygones.	58
Life is not all beer and skittles.	59
Like father, like son.	60
Live and let live.	61
Love is blind.	62
Many hands make light work.	63
Marry in haste, repent at leisure.	64
Money doesn't grow on trees.	65
Money is the root of all evil.	66
Necessity is the mother of invention.	67
Never put off till tomorrow what can be done today.	68
Nobody is perfect.	69
Nothing ventured, nothing gained.	70
Once bitten, twice shy.	71
One man's meat is another man's poison.	72
Only real friends will tell you when your face is dirty.	73
Opportunity seldom knocks twice.	74
Opposites attract.	75

Practice makes perfect.	76
Practice what you preach.	77
Prevention is better than cure.	78
Rome was not built in a day.	79
Safety lies in the middle course.	80
Saying is one thing. Doing is another.	81
Snug as a bug in a rug.	82
The apple doesn't fall far from the tree.	83
The end justifies the means.	84
The grass is always greener on the other side of the fence.	85
The more you have, the more you want.	86
The pen is mightier than the sword.	87
The proof of the pudding is in the eating.	88
The way to a man's heart is through his stomach.	89
Time and tide wait for no man.	90
Time flies when you're having fun.	91
Time is money.	92
Too many cooks spoil the broth.	93
Variety is the spice of life.	94
When in Rome, do as the Romans do.	95
When the cat's away, the mice will play.	96
You are as old as you feel.	97
You are never too old to learn.	98
You can lead a horse to water, but you cannot make it drink.	99
You never know what you can do until you try.	100
You scratch my back and I'll scratch yours.	101

A bird in the hand is worth two in the bush.

双鸟在林不如一鸟在手。

● **Meaning**

having one thing for sure is better than the theoretical possibility of having two of those things

● **Example**

Do you regularly save money?

Yes, I do. I usually put it in the bank because it's safer. I know that there is the chance of making more money by investing it, but a bird in the hand is worth two in the bush.

Topics

money, economy

A blessing in disguise.

因祸得福。

● **Meaning**

something thought to be bad was later found to be good

● **Example**

Do you participate in dangerous sports?

Yes. I like rock climbing. Once I fell quite a distance and was taken to hospital. In a way, it was a blessing in disguise. The doctors kept me in hospital for several days, doing lots of checks. During this time, they found a few health problems that I would not otherwise have known about.

Topics

something dangerous, achievements, ambitions, change, controversial issue, economy, environment, going abroad long-term, health, history, making yourself a better person, memorable experience, something exciting

A chain is no stronger than its weakest link.

一着不慎，全盘皆输。

● **Meaning**

if the weakest part breaks, the whole system fails

● **Example**

Do you like the people you work with?

Yes, we work very well together as a team, partly because we get on well together. We try to support each other as much as possible. A chain is no stronger than its weakest link, so we have to work to ensure that each of us is working as well as possible.

Topics

job, ambitions, controversial issue, running a business

A fault confessed is half redressed.

承认错误，等于改正一半；浪子回头金不换；知错能改，善莫大焉。

● **Meaning**

if you admit that there is a problem, you are halfway to solving it

● **Example**

What can we do to improve the state of the environment?

Well, I think that the first thing we need to do is to recognize that human activities affect the environment. After all, a fault confessed is half redressed. If we educate people so that they realize the situation, they should become motivated to help solve it.

Topics

environment, achievement, ambitions, change, controversial issue, crime, economy, education, going abroad long-term, making yourself a better person, media, money, transport, something dangerous

A friend in need is a friend indeed.

患难见真情。

● **Meaning**

a real friend is one who helps or supports you when times are bad

● **Example**

Tell me about one of your friends.

My best friend is David. He has been my friend for many years. We first met at school. I had been given some homework that was too difficult for me. I was sitting in the school library gradually becoming increasingly frustrated with it. David was sitting next to me and noticed my frustration. He asked if he could help and I said yes. He looked at the assignment and helped me to do it. A friend in need is a friend indeed!

Topics

friends, change, classmates, family, youth culture

A good beginning makes a good end.

善始者善终。

● **Meaning**

if you start well, you will finish well

● **Example**

Tell me about a project you did with other people.

When I was at school, we had to do a project on the environment. We were a group of five students, so the first thing we needed to do, after choosing our project, was to divide the workload among us. After all, a good beginning makes a good end. Dividing the workload would make the project easier to complete.

Topics

project, ambition, daily routines, education, environment, job, problems

A good example is the best sermon.
身教胜于言教。

● **Meaning**

behave as you wish others to behave

● **Example**

What can parents do to raise their children well?

I think that a good example is the best sermon. Simply telling kids what to do and what not to do is less effective than actually providing a good example by, for example, treating others politely and with respect. In China, many people say that the one-child policy has resulted in selfish children. I think that it may be that selfish adults have produced selfish children.

Topics

family, ages, bad habits, change, education, famous people, friends, making yourself a better person, teachers